

## **1 INFORMAȚII ȘI INDICAȚII DE SIGURANȚĂ**

### **1.1 Indicații privind utilizarea acestor instrucțiuni**

Pictograme și logo-uri:

Indicație de siguranță Indicație legală

Informații importante care trebuie luate în considerare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de montaj, operare și întreținere pentru siguranța dumneavoastră și a altor persoane înainte de începerea instalării.

Păstrați aceste instrucțiuni și țineți-le permanent disponibile la locul de instalare.

### **1.2 Utilizarea prevăzută**

Rezervorul tampon poate fi planificat, instalat și exploatat numai conform descrierii din acestor instrucțiuni și a informațiilor tehnice aferente. Orice altă utilizare nu este prevăzută și, prin urmare, este interzisă.

Rezervoarele sunt utilizate pentru stocarea energiei termice și sunt destinate exclusiv încălzirii apei pentru încălzire sau a apei tampon. Rezervoarele sunt potrivite numai pentru instalarea în încăperi închise, fără îngheț. Rezervoarele pot fi utilizate numai în instalații de încălzire sau solare închise. Este posibilă și folosirea în instalațiile de răcire. Apa de încălzire, resp. apa tampon utilizată trebuie să îndeplinească standardele aplicabile, dar cel puțin cerințele VDI 2035. Utilizarea prevăzută include respectarea tuturor indicațiilor acestor instrucțiuni de montaj, operare și întreținere. Nu se preia nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare sau modificarea nepermisă a produsului și a tuturor consecințelor care rezultă din aceasta.

### **1.3 Indicații de siguranță**

Norme și directive

La planificare, transport, montare, operare și funcționare, precum și la lucrările de întreținere, respectați

- reglementările general aplicabile privind prevenirea accidentelor și siguranța
- reglementările privind protecția mediului
- dispozițiile asociațiilor profesionale
- Legile, standardele, liniile directoare și reglementările aplicabile, cum ar fi de ex. DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF și VDE
- Reglementările și condițiile de conectare privind firmele locale de utilități

Lucrările la instalații

Înainte de începerea lucrărilor

- dispozitivele de închidere trebuie închise și asigurate împotriva deschiderii accidentale
- instalația trebuie să fie scoasă de sub tensiune, verificată pentru absența tensiunii și asigurată contra reconectării

Pericole în manipularea produsului

- la depășirea limitelor de funcționare admise, cum ar fi temperatura maximă de funcționare sau suprapresiunea maximă de funcționare, aceasta poate duce la deteriorarea produsului sau a întregii instalații.
- În caz de deteriorare a instalației, acesta nu poate continua să fie operat.

Protecția împotriva incendiilor

Respectați reglementările aplicabile privind protecția împotriva incendiilor și protocoalele/reglementările aplicabile privind construcțiile, în special la:

- trecerile prin plafoane și pereți
- spații cu cerințe speciale/mai stricte pentru măsuri preventive de protecție împotriva incendiilor (respectați reglementările naționale)

Cerințe privind personalul

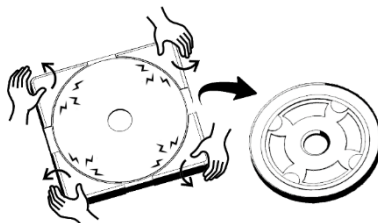
- Montarea, punerea în funcțiune, întreținerea și repararea pot fi efectuate numai de către companii specializate recunoscute și specialiști instruiți.
- Lucrările la instalațiile electrice sau la piesele de cablu pot fi efectuate numai de electricieni calificați.
- Lucrările la instalațiile de gaze pot fi efectuate numai de către instalatori care au fost autorizați în acest sens de către societatea competentă de furnizare a gazelor.

## 2 AMPLASAREA ȘI DESCRIEREA PRODUSULUI

### 2.1 Volumul livrării

Rezervoarele tampon sunt ambalate individual. Volumul livrării include următoarele componente:

- corp de rezervor, inclusiv izolație termică (cu izolație termică fixată permanent) și ventilație manuală
- consolă de perete (premontată)
- ambalaj EPS cu puncte de rupere predeterminate pentru utilizarea ca picior reglabil



- manualul de montaj și utilizare
- Rezervoarele sunt livrate fără dispozitive de siguranță. Acestea trebuie achiziționate și instalate pe șantier.

### 2.2 Depozitarea transportul și amplasarea

Pentru depozitarea rezervorului sunt valabile următoarele cerințe:

- temperatura ambiantă admisă pentru depozitarea și transportul rezervorului este -20 °C până la + 50 °C.
- depozitarea în aer liber este interzisă. Protecția împotriva umezelii, resp. a ploii trebuie garantată permanent.
- Izolația termică nu trebuie expusă la lumina directă a soarelui.

Vă rugăm să rețineți următoarele instrucțiuni suplimentare pentru transportul și instalarea rezervorului:

- Rezervorul trebuie să fie protejat împotriva impacturilor și loviturilor puternice în timpul transportului și amplasării.

La îndepărtarea și eliminarea ambalajelor, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Deschideți ambalajul cu atenție, astfel încât să nu deteriorați produsul.

- Scoateți capacele de protecție ale conexiunilor rezervorului.
- Ambalajul este format din carton (de unică folosință), plastic și polistiren. Eliminați aceste materiale în conformitate cu reglementările aplicabile. Vă rugăm să respectați cerințele pentru protecția mediului în ceea ce privește recuperarea, reutilizarea și eliminarea ambalajelor și a materialelor de operare.

Vă rugăm să rețineți următoarele indicații suplimentare pentru amplasarea rezervoarelor:

- Amplasarea și operarea rezervorului trebuie făcute într-o încăpere uscată, fără îngheț (temperatura aerului admisă a camerei: 2-45 °C). Dacă există pericol de îngheț, rezervorul trebuie golit complet.
- Rezervorul trebuie fixat pe un perete suficient de portant prin intermediul consolei de perete (țineți cont de greutatea totală a rezervorului umplut), ori plasat pe o podea plată și orizontală după montarea piciorului reglabil. Asigurați-vă că terenul de fundație de la locul de amplasare este suficient de portant pentru rezervorul selectat atunci când este umplut. Rezervorul nu trebuie coborât în pământ.
- Pentru lucrările de montaj și întreținere, la locul de instalare trebuie menținute distanțe minime suficiente și trebuie asigurată accesibilitatea fără probleme la rezervor.
- Izolația termică trebuie protejată de instalațiile de ardere și de alte surse de căldură (temperaturi > 95°C) prin menținerea unor distanțe minime suficiente. Distanțele față de instalațiile de ardere pot fi găsite în documentația producătorului și în reglementările corespunzătoare.
- Rezervorul trebuie amplasat vertical și nu trebuie să se clatine.

Pentru a evita deteriorarea secundară, la amplasarea, montarea și operarea rezervorului tampon în locuri neobișnuite (de ex. mansarde, camere de zi cu podele sensibile la apă, încăperi de depozitare, etc.) trebuie prevăzută o eventuală scurgere de apă și, astfel, un dispozitiv de colectare a apei scurse cu un canal de scurgere adecvat (de ex. cadă de scurgere), care poate drena în siguranță apa care se scurge. La amplasarea în pivnițe, trebuie să dispună de o scurgere adecvată în podea, astfel încât orice scurgere de apă să poată fi drenată în siguranță.

### **2.3 Descrierea produsului și datele tehnice**

Rezervorul tampon BT-HP este un rezervor de oțel fără componente integrate, cum ar fi schimbătoarele de căldură. Izolația termică spumată din spumă PU este rezistentă la difuzie. Pentru recepția senzorilor de temperatură este prevăzută un tub de imersie.

BT-HP este special conceput pentru operarea cu pompe de căldură. Apa de încălzire din rezervor este încălzită de unul sau mai multe generatoare de căldură externe.

Dacă rezervorul este utilizat ca rezervor de răcire, conexiunile trebuie izolate împotriva difuziei pe șantier

### **3 MONTAREA ȘI RACORDAREA**

Montarea, punerea în funcțiune, întreținerea și repararea pot fi efectuate numai de către specialiști autorizați și instruiți. Trebuie luate în considerare standardele și directivele valabile în țara respectivă.

### **3.1 Montarea senzorului de temperatură**

- Introduceți senzorii de temperatură de sus în tubul de imersie prevăzut în acest scop
- Senzorii de temperatură nu trebuie să fie înfășurați cu bandă izolatoare.

### **3.2 Racordul hidraulic**

Dispozitivul de siguranță și cel de extindere pentru instalațiile de încălzire închise în conformitate cu EN 12828 nu sunt incluse în volumul livrării și trebuie prevăzute pe șantier.

Atenție la lucrările de lipire și sudare. Izolația termică a rezervoarelor nu trebuie să intre în contact cu o flacără deschisă. Păstrați distanțe suficiente față de izolația termică a rezervorului.

Rezervorul tampon nu este emailat și, prin urmare, nu trebuie utilizat în niciun caz pentru încălzirea directă a apei potabile.

Dacă rezervorul de stocare este utilizat ca rezervor de răcire, racordurile trebuie izolate împotriva difuziei pe șantier.

- Instalarea, resp. conectarea rezervorului trebuie să se efectueze cu respectarea alocării racordurilor rezervorului, cu legături detașabile.
- Trebuie avut grijă să se asigure montarea fără tensiune a tuturor racordurilor și cablurilor. Cablurile flexibile nu trebuie să fie răsucite sau îndoit. Toate conductele trebuie izolate în conformitate cu standardele și directivele aplicabile.
- Racordurile neutilizate trebuie etanșate permanent împotriva aerului și a presiunii.

#### **Racord de încălzire**

Dispozitivele de siguranță și de extindere pentru instalațiile de încălzire închise trebuie executate în conformitate cu standardele și directivele aplicabile (DIN EN 12828, DIN 4753 și DIN EN 12897). Dacă racordurile rezervorului pe circuitul de încălzire sunt prevăzute cu dispozitive blocabile, trebuie instalate o supapă de siguranță suplimentară și un vas de expansiune suplimentar pe rezervorul tampon în fața dispozitivelor blocabile.

Nu trebuie instalat niciun dispozitiv de blocare între rezervorul tampon și supapa de siguranță. Apa care scapă din motive de siguranță trebuie să poată fi evacuată în siguranță și vizibil.

Utilizați rezervorul numai în instalații de încălzire închise.

În plus, trebuie instalat un limitator de temperatură de siguranță testat pe componente în conformitate cu standardele și reglementările aplicabile, dacă nu este încă disponibil în instalație.

#### **Compensarea potențialului**

Compensarea potențialului trebuie efectuată în conformitate cu condițiile tehnice de racordare (TAB) ale furnizorului local de energie și cu reglementările VDE aplicabile. Compensarea potențialului conductelor trebuie efectuată în conformitate cu DIN 50927.

## **4 INDICAȚII SUPLIMENTARE**

### **4.1 Punerea în funcțiune și operarea**

Întreaga instalație trebuie spălată și ventilată suficient și cu grijă. Apa care scapă în acest caz trebuie evacuată într-o formă adecvată. Reziduuri de lipire și de cânepă, precum și alte impurități, care au ajuns în rețeaua de conducte în timpul instalării, pot duce la o influențare a funcționării instalației și la posibile deteriorări ale instalației.

Toate racordurile, inclusiv racordurile și conductele echipate din fabrică cu dopuri oarbe, trebuie verificate încă o dată pentru etanșeitate după prima umplere și după primul proces de încălzire.

Linia de evacuare a supapei de siguranță trebuie să fie întotdeauna deschisă, pentru ca apa care iese să poată fi drenată într-un mod controlat.

Informațiile necesare pentru funcționare trebuie văzute în instrucțiunile de funcționare ale controlerului sau ale generatorului de căldură (de ex. pompa de căldură, eventual cazan suplimentar), precum și în instrucțiunile de operare ale controlerului instalației solare și trebuie respectate.

Prima punere în funcțiune și încălzire trebuie monitorizate de un specialist.

#### **4.2 Întreținerea**

Funcționalitatea supapelor de siguranță instalate trebuie verificată la intervale regulate prin aerisire.

Pentru curățarea părților exterioare ale rezervorului, utilizați o cârpă umedă fără agenți de curățare caustici. Nu folosiți niciodată agenți de curățare abrazivi.

#### **4.3 Eliminarea**

La demontarea instalației, respectați toate cerințele relevante pentru mediu și cele legale. Eliminați materialele în conformitate cu reglementările aplicabile. Respectați cerințele de protecție a mediului în ceea ce privește recuperarea, refolosirea și eliminarea materialelor, consumabilelor și materialelor auxiliare

Corpul rezervorului Izolație termică Capace (Calote) Rozete de conectare	Oțel S 235 JRG2 Poliuretan Polistiren(PS) Polipropilenă (PP)
--	---

#### **4.4 Predarea la administrator**

Informați administratorul,

- cum trebuie manipulată corect instalația, resp. aparatul,
- cum se setează temperaturile corect și economic,
- că întreținerea regulată este esențială.

Vă rugăm să-i indicați în continuare instrucțiunile de îngrijire din capitolul „Întreținerea”. Sub rezerva modificărilor tehnice!